

**OMRON**

RO

Wheeze Detector

# WheezeScan

(HWZ-1000T-E)

Manual de instrucțiuni



CE0197 UK  
CA  
0086

All for Healthcare

## Cuprins

<b>Introducere .....</b>	<b>RO2</b>
Instrucțiuni de siguranță .....	RO2
Utilizarea prevăzută .....	RO2
Primirea și inspecția .....	RO2
Informații importante privind siguranța .....	RO3
<b>1. Familiarizarea cu dispozitivul .....</b>	<b>RO7</b>
1.1 Conținut .....	RO7
1.2 Denumirile pieselor .....	RO8
<b>2. Instalarea bateriilor .....</b>	<b>RO9</b>
<b>3. Detectarea respirației șuierătoare .....</b>	<b>RO10</b>
3.1 Efectuarea unei măsurători .....	RO10
3.2 Verificarea rezultatului .....	RO14
<b>4. Gestionarea rezultatelor folosind     dispozitivul inteligent .....</b>	<b>RO15</b>
<b>5. Întreținerea .....</b>	<b>RO16</b>
5.1 Întreținerea .....	RO16
5.2 Depozitarea .....	RO16
5.3 Curățarea .....	RO16
<b>6. Depanarea defecțiunilor .....</b>	<b>RO17</b>
<b>7. Specificații .....</b>	<b>RO19</b>
<b>8. Garanție limitată .....</b>	<b>RO21</b>
<b>9. Orientări și declarația producătorului .....</b>	<b>RO22</b>
<b>10. Modul de funcționare a dispozitivului .....</b>	<b>RO24</b>

# Introducere

Vă mulțumim că ați achiziționat detectorul de respirație șuierătoare OMRON WheezeScan. WheezeScan utilizează o tehnologie de ascultare inovatoare pentru a identifica rapid și cu precizie „prezența respirației șuierătoare” sau „absența respirației șuierătoare”. WheezeScan este un instrument practic care ajută părinții să gestioneze simptomele astmatice ale copiilor lor la domiciliu. Cauza acestor simptome poate fi bronșita, bronșiolita sau astmul bronșic.

## Instrucțiuni de siguranță

Acest manual de instrucțiuni vă oferă informații importante cu privire la WheezeScan. Pentru a garanta utilizarea sigură și corectă a dispozitivului, trebuie să CITIȚI și să ÎNȚELEGEȚI toate aceste instrucțiuni. **Dacă nu înțelegeți aceste instrucțiuni sau dacă aveți întrebări, contactați vânzătorul sau distribuitorul OMRON, înainte de a încerca să utilizați acest dispozitiv.**

RO

## Utilizarea prevăzută

OMRON WheezeScan este conceput pentru a detecta prezența respirației șuierătoare la bebeluși, nou-născuți și copii cu vârsta între 4 luni și 7 ani.

WheezeScan indică „prezența respirației șuierătoare” sau „absența respirației șuierătoare” ca rezultat al măsurării. Rezultatele obținute trebuie discutate cu medicul.

Mediu de utilizare: domiciliu, clinică

## Primirea și inspecția

Scoateți dispozitivul și celelalte componente din ambalaj și inspectați-le pentru semne de deteriorare. Dacă acest dispozitiv sau oricare altă componentă a sa este deteriorată, NU ÎL UTILIZAȚI și contactați vânzătorul sau distribuitorul OMRON.

# Informații importante privind siguranța

## **Citiți informațiile importante privind siguranța din acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza dispozitivul.**

Pentru siguranța dumneavoastră, respectați întocmai manualul de instrucțiuni.

Păstrați-l pentru referință ulterioară. Pentru informații specifice cu privire la simptomele pacientului, **CONSULTAȚI UN MEDIC.**

### **▲ AVERTISMENT**

**Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea cauza decesul sau vătămarea gravă.**

- Nu diagnosticați și nu tratați NICIODATĂ un pacient exclusiv în baza rezultatului obținut cu acest dispozitiv. NUMAI un medic este calificat pentru a diagnostica și trata boala respiratorie a unui pacient.
  - Acest dispozitiv este destinat utilizării pe un pacient diagnosticat cu o boală precum bronșită, bronșiolită sau astm bronșic.
  - Consultați un medic pentru a discuta despre rezultatele măsurării folosind acest dispozitiv.
  - Dacă un pacient prezintă semne și simptome de constricție toracică, dispnee, tuse sau respirație șuierătoare, este posibil să nu se poată detecta un suflu greu deoarece:
    - sunetul respirației este prea zgomotos sau prea atenuat;
    - respirația șuierătoare prezintă o amplitudine extrem de mică, o durată extrem de scurtă, o frecvență extrem de înaltă sau o frecvență extrem de scăzută;
    - se produce un atac de astm fără respirație șuierătoare.
- Aționați întotdeauna conform indicațiilor medicului, indiferent de rezultatul obținut de acest dispozitiv.
- De asemenea, acest dispozitiv poate detecta incorect orice zgomot ca fiind respirație șuierătoare deoarece se produc diverse sunete în corpul pacientului, de exemplu:
- vocea sau plânsul unui pacient;
  - sunet produs din cauza obstrucției nazale;
  - sunet produs de spută etc.
- NU utilizați dispozitivul în cazul unui atac de astm sau al insuficienței respiratorii. Consultați un medic imediat.
  - Efectuați din nou măsurătoarea dacă aveți nelămuriri legate de rezultat. Acest dispozitiv poate detecta respirația șuierătoare numai în timpul efectuării măsurătorii. Respirația șuierătoare poate apărea după efectuarea unei măsurători. Dacă aveți în continuare nelămuriri după efectuarea unei noi măsurători, consultați un medic.
  - NU utilizați acest dispozitiv pe pieptul lezat sau supus unui tratament medical.

## Informații importante privind siguranța

- NU dezasamblați și NU încercați să reparați acest dispozitiv. Acest lucru poate determina un rezultat inexact. Acest produs conține piese mici care pot reprezenta un pericol de asfixiere dacă sunt înghițite de bebeluși, nou-născuți sau copii.

### Transmiterea datelor

- Acest produs emite radiofrecvență (RF) în banda de 2,4 GHz. Dezactivați funcția **Bluetooth®** a acestui dispozitiv și scoateți bateriile atunci când vă aflați în zone cu restricții RF.

### Manipularea și utilizarea bateriei

- Nu lăsați bateriile la îndemâna bebelușilor, nou-născuților sau copiilor.

#### ATENȚIE

**Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza vătămarea minoră sau moderată a utilizatorului sau pacientului, sau poate cauza deteriorarea echipamentului sau altor bunuri.**

RO

- Aplicați acest dispozitiv NUMAI pe un pacient cu vârstă cuprinsă între 4 luni și 7 ani.
- NUMAI părinții instruiți de un medic, îngrijitorii, asistentele medicale și medicii din cadrul școlii au permisiunea de a utiliza acest dispozitiv. NU lăsați pacientul să utilizeze acest dispozitiv pe cont propriu.
- Poate apărea un rezultat inexact atunci când:
  - îmbrăcămintea atinge dispozitivul (amplasați ÎNTOTDEAUNA senzorul sonor direct pe pielea pacientului);
  - dispozitivul este utilizat pe pacienți care plâng, vorbesc sau se mișcă;
  - senzorul sonor este aplicat într-o poziție incorectă pe corp;
  - senzorul sonor este aplicat pe corp prea strâns sau prea slabit;
  - senzorul sonor nu este lipit pe corp;
  - pieptul pacientului prezintă un volum prea mare de mușchi sau de grăsime.
- Încetați să utilizați dispozitivul și consultați un medic dacă dumneavoastră sau pacientul prezentați prurit sau disconfort.
- NU utilizați acest dispozitiv în orice alt scop decât pentru a detecta respirația șuierătoare.
- NU îl utilizați într-un loc cu umiditate sau cu risc de stropire a dispozitivului cu apă. Acest lucru poate deteriora dispozitivul.
- NU spălați și NU scufundați dispozitivul în apă.
- NU utilizați alte substanțe chimice decât alcool pentru a curăța senzorul sonor.
- NU scăpați și NU supuneți dispozitivul la șocuri sau vibrații puternice.

## **Informații importante privind siguranța**

- NU utilizați dispozitivul în locuri cu nivel ridicat sau scăzut de umiditate sau cu temperaturi scăzute. Consultați „Condiții de funcționare” în secțiunea 7.
- Este posibil ca dispozitivul să nu funcționeze atunci când senzorul sonor este deteriorat. În acest caz, contactați vânzătorul sau distribuitorul OMRON.
- Acest dispozitiv nu are o structură impermeabilă. Contactați imediat serviciul de asistență pentru clienți dacă dispozitivul este expus la sau scufundat în apă.
- Contactați serviciul de asistență pentru clienți dacă dispozitivul este supus unui șoc puternic, de exemplu este scăpat pe jos.
- În timpul funcționării, asigurați-vă că nu există dispozitive mobile sau alte dispozitive electrice care emit câmpuri electromagnetice pe o rază de acțiune de 30 cm față de acest dispozitiv. Acest lucru poate cauza funcționarea incorectă a dispozitivului și/sau poate cauza indicarea incorectă.
- NU utilizați acest dispozitiv simultan cu alte echipamente electrice medicale (EM). Acest lucru poate cauza funcționarea incorectă a dispozitivului și/sau poate cauza indicarea incorectă.
- Asigurați-vă că dispozitivul s-a aclimatizat la temperatura camerei înainte de a efectua o măsurătoare. Efectuarea unei măsurători după trecerea la o temperatură extremă poate cauza indicarea inexactă. OMRON recomandă să așteptați aproximativ 2 ore pentru ca aparatul să se încălzească sau să se răcească atunci când dispozitivul este utilizat într-un mediu încadrat în intervalul de temperatură specificat în condițiile de funcționare, după ce este depozitat la temperatura de depozitare maximă sau minimă. Pentru informații suplimentare despre temperaturile de funcționare și depozitare/transport, consultați secțiunea 7.
- Citiți și respectați „Eliminarea corectă a produsului (Deșeuri de echipamente electrice și electronice)” din secțiunea 9 atunci când eliminați dispozitivul și accesoriile sale uzate.
- NU mențineți apăsat senzorul sonor mai mult de 1 minut.

## **Medii cu utilizare interzisă**

- Dispozitivul nu poate fi utilizat într-un mediu cu un nivel de zgomot de 60 dB sau mai mult, de exemplu:
    - în apropierea aspiratoarelor, uscătoarelor de păr sau mașinilor de spălat
    - în autovehicule aflate în mișcare
    - în spații publice sau private zgomotoase
- În oricare dintre aceste locuri, poate apărea o eroare în timpul efectuării măsurătorii.

### Transmiterea datelor

- NU înlocuiți bateriile în timp ce se transferă valori la dispozitivul dumneavoastră inteligent. Acest lucru poate cauza funcționarea incorectă a dispozitivului și eșuarea transferării valorilor.

### Manipularea și utilizarea bateriei

- NU introduceți bateriile cu polaritățile aliniate incorect.
- Utilizați NUMAI 2 baterii alcaline „AAA” cu acest dispozitiv. NU utilizați alte tipuri de baterii. NU utilizați baterii noi și uzate împreună.
- Scoateți bateriile dacă dispozitivul nu va fi utilizat o perioadă lungă de timp.
- Dacă fluidul bateriei intră în ochii pacientului sau ai dumneavoastră, clătiți imediat cu apă curată din abundență. Consultați imediat un medic.
- Dacă fluidul bateriei ajunge pe pielea pacientului sau a dumneavoastră, spălați pielea imediat cu apă curată și caldă din abundență. În caz de prurit, vătămare sau durere persistentă, consultați medicul.
- NU utilizați baterii după data de expirare a acestora.
- Verificați periodic bateriile pentru a vă asigura că sunt în stare corespunzătoare de funcționare.
- Utilizați NUMAI bateriile specificate pentru acest dispozitiv. Utilizarea bateriilor incompatibile poate deteriora și/sau poate prezenta un pericol pentru dispozitiv.

# 1. Familiarizarea cu dispozitivul

## 1.1 Conținut

Dispozitiv



Cutie de  
depozitare



2 baterii  
alcaline „AAA”

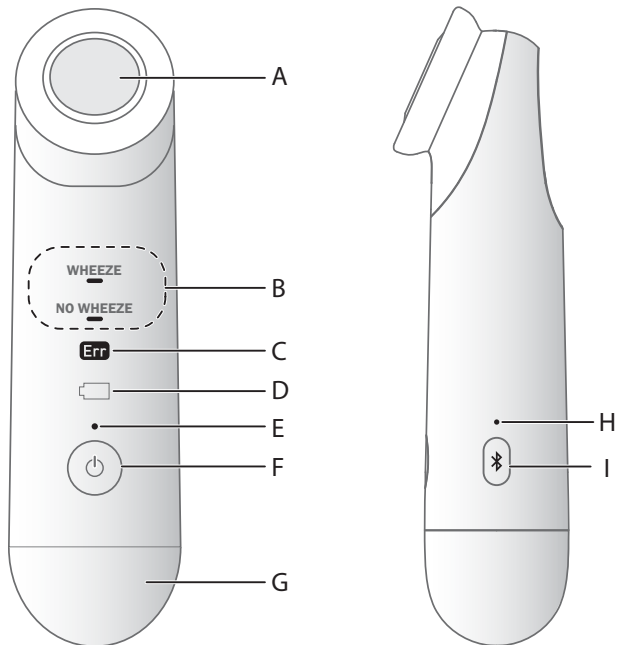


Manual de instrucțiuni

Ghid de referință rapidă



## 1.2 Denumirile pieselor



<b>A</b>	Senzor sonor
<b>B</b>	Afișaj
<b>C</b>	Simbol eroare
<b>D</b>	Simbol baterie Nivel scăzut: aprindere intermitentă / Baterie descărcată: aprindere fixă
<b>E</b>	Indicator de alimentare
<b>F</b>	Buton [Alimentare]
<b>G</b>	Compartiment baterii

<b>H</b>	Indicator de conectare
<b>I</b>	Buton [Conectare]

RO

## 2. Instalarea bateriilor

Atunci când simbolul „☐” se aprinde intermitent, se recomandă să înlocuiți bateriile. Pentru a înlocui bateriile, opriți dispozitivul și scoateți bateriile. Apoi înlocuiți-le cu 2 baterii alcaline noi.

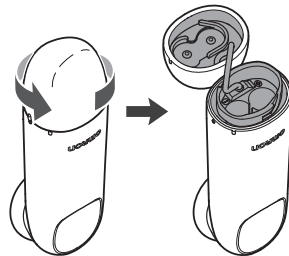
### Notă

- Înlocuirea bateriilor nu șterge rezultatele anterioare înregistrate pe dispozitiv.
- Bateriile furnizate pot avea o durată de utilizare mai scurtă decât bateriile noi.
- Eliminarea bateriilor uzate trebuie efectuată în conformitate cu reglementările locale.

### 1 Deschideți capacul compartimentului bateriilor.

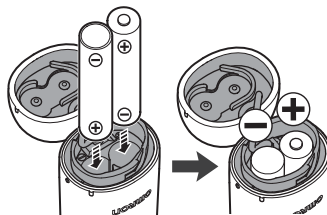
Rotiți capacul compartimentului bateriilor în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l deschide.

NU trageți cu putere de capacul compartimentului bateriilor. Cauciucul se poate rupe.



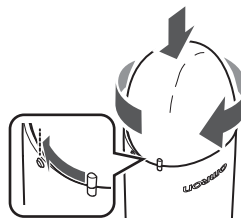
### 2 Introduceți 2 baterii alcaline „AAA” conform indicației din compartimentul bateriilor.

Confirmați faptul că polaritățile sunt aliniate corect.



### 3 Închideți capacul compartimentului bateriilor.

Rotiți capacul compartimentului bateriilor în sens orar pentru a-l închide.



## 3. Detectarea respirației șuierătoare

### 3.1 Efectuarea unei măsurători

Nu utilizați dispozitivul în locuri expuse la temperaturi extreme, umiditate, lumină solară directă, praf sau vapori corozivi, de exemplu, cei de înălțor.

#### **⚠ ATENȚIE**

Dispozitivul nu poate fi utilizat într-un mediu cu un nivel de zgomot de 60 dB sau mai mult, de exemplu:

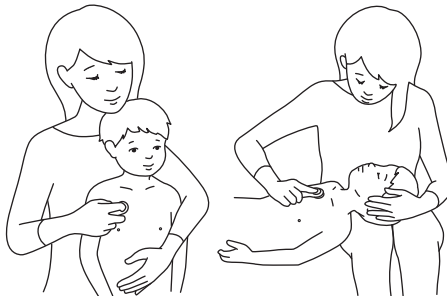
- în apropierea aspiratoarelor, uscătoarelor de păr sau mașinilor de spălat;
- în autovehicule aflate în mișcare;
- în spații publice sau private zgomotoase

În oricare dintre aceste locuri, poate apărea o eroare în timpul efectuării măsurătorii.

#### **1 Eliminați flegma și mucozitatea nazală, dacă există, înainte de a efectua o măsurătoare.**



#### **2 Indicați-i pacientului să se așeze pe un scaun sau să se întindă pe spate.**



### 3.1 Efectuarea unei măsurători

## 3 Îndepărtați hainele pentru a expune pieptul pacientului. Se recomandă ca acesta să fie dezbrăcat de la talie în sus.

### ⚠️ AVERTISMENT

NU amplasați senzorul sonor pe îmbrăcăminte și NU permiteți ca îmbrăcăminte să atingă dispozitivul.

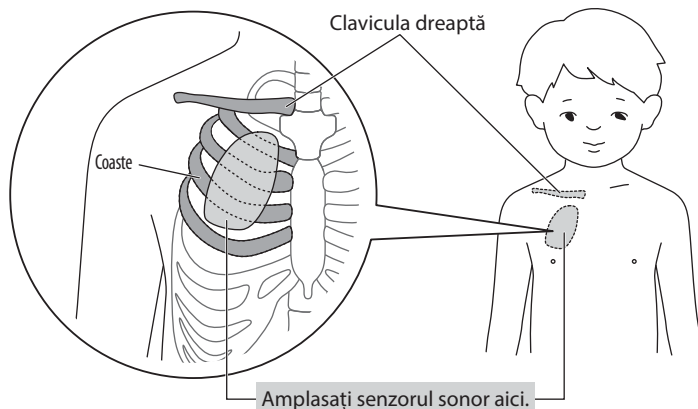
Acest lucru poate determina un rezultat inexact. Amplasați ÎNTOTDEAUNA senzorul sonor direct pe pielea pacientului.

## 4 Verificați unde puteți amplasa senzorul sonor.

Senzorul sonor trebuie amplasat în **partea dreaptă a pieptului**, sub clavicula dreaptă. Pentru poziționarea corespunzătoare pe corp, consultați ilustrația prezentată mai jos. Pentru a evita deteriorarea senzorului sonor, ștergeți uleiul pentru bebeluși sau orice produse chimice de pe pielea pacientului înainte de a efectua o măsurătoare.

### ⚠️ AVERTISMENT


NU utilizați acest dispozitiv pe pieptul lezat sau supus unui tratament medical.



## 5 Apăsați butonul .

Dispozitivul va emite un semnal sonor și indicatorul de alimentare se va aprinde în verde.

### Notă

- Atunci când alimentarea este pornită, toți indicatorii se vor aprinde timp de 2 secunde. Apoi, rezultatul măsurătorii anterioare (consultați secțiunea 3.2) va fi afișat timp de 2 secunde.
- Dacă nu începeți o măsurătoare în decurs de 30 de secunde după pornire, va apărea simbolul „Err”. Pentru a reporni dispozitivul, apăsați și mențineți apăsat butonul  pentru a-l opri și apăsați din nou pentru a-l porni.



RO

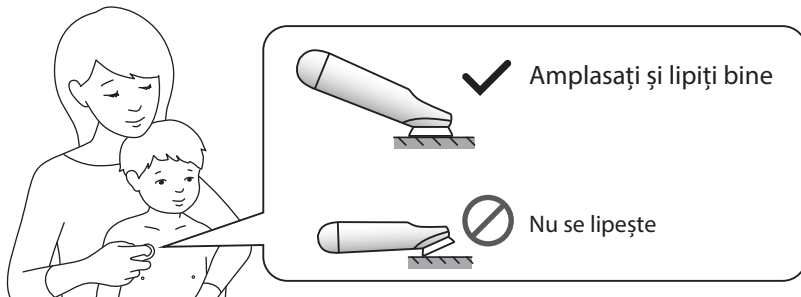
- Asigurați-vă că nici părintele și nici pacientul NU vorbesc în timpul efectuării măsurătorii.



### 3.1 Efectuarea unei măsurători

## 6 Aplicați senzorul sonor pe pielea pacientului.

Amplasați și lipiți bine senzorul sonor.



## 7 Dispozitivul va emite două semnale sonore și va începe măsurarea.

Atunci când senzorul sonor este amplasat corect pe corp, dispozitivul emite de două ori sunetul „bip” și măsurătoarea începe automat.

După ce senzorul sonor este aplicat pe piele, acesta se va aprinde intermitent în alb în timpul efectuării măsurătorii.



### Notă

- Asigurați-vă că pacientul NU vorbește, NU plânge și NU se mișcă în timpul efectuării măsurătorii.
- Asigurați-vă că pacientul continuă să respire normal.

## 8 Așteptați finalizarea măsurării.

Atunci când măsurarea este finalizată, dispozitivul emite 3 semnale sonore. Timpul de măsurare maxim este de 30 de secunde.

### Notă

ȚINEȚI senzorul permanent în contact și NU mișcați dispozitivul până când acesta nu emite 3 semnale sonore. În caz contrar, rezultatul poate fi inexact.

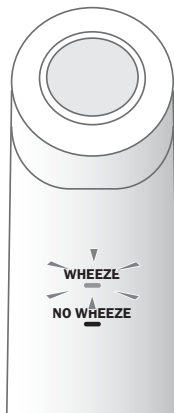
## 3.2 Verificarea rezultatului

După măsurare, rezultatul va fi afișat așa cum este indicat în imaginea de mai jos. Dacă nu se detectează respirație șuierătoare, se va aprinde în alb mesajul „No Wheeze” (Absență respirație șuierătoare).

Dacă se detectează respirație șuierătoare, se va aprinde în portocaliu mesajul „Wheeze” (Prezență respirație șuierătoare).





NU se detectează respirație șuierătoare



Se detectează respirație șuierătoare

### Notă

- Dispozitivul se oprește automat în decurs de maximum 3 minute după finalizarea unei măsurări. Puteți opri dispozitivul manual apăsând și menținând apăsat butonul .
- Dacă doriți să verificați ultimul rezultat, apăsați butonul  pentru a porni dispozitivul. Veți vedea afișat ultimul rezultat.
- Dacă dispozitivul nu poate detecta sunetul corect, acesta emite 2 semnale sonore mai lungi, apare simbolul „Err” și senzorul sonor clipește sau se aprinde portocaliu. Consultați secțiunea 6 pentru informații suplimentare.

## 4. Gestionarea rezultatelor folosind dispozitivul inteligent

Acest dispozitiv poate fi asociat cu dispozitivul dumneavoastră inteligent și puteți gestiona rezultatele folosind dispozitivul inteligent cu ajutorul aplicației „OMRON Asthma Diary”. Revizuiți lista de dispozitive inteligente compatibile accesând: [www.omron-healthcare.com/asthma-diary-compatibility](http://www.omron-healthcare.com/asthma-diary-compatibility)  
Urmați pașii de mai jos pentru a asocia dispozitivul cu dispozitivul dumneavoastră inteligent.

### Notă

Dacă nu asociați dispozitivul, măsurătorile efectuate nu vor fi stocate în memoria detectorului WheezeScan.

### 1 Activați funcția Bluetooth pe dispozitivul dumneavoastră inteligent.



### 2 Descărcați și instalați aplicația „OMRON Asthma Diary” pe dispozitivul dumneavoastră inteligent.



### 3 Deschideți aplicația pe dispozitivul inteligent și urmați instrucțiunile.

Pentru informații suplimentare despre aplicație, consultați secțiunea „Ajutor” a aplicației.



# 5. Întreținerea

## 5.1 Întreținerea

Pentru a proteja dispozitivul împotriva deteriorării, vă rugăm să urmați indicațiile de mai jos:

- Depozitați dispozitivul într-un loc curat și sigur.
- Schimbările sau modificările neaprobate de producător vor anula garanția de utilizare.

### AVERTISMENT

- NU dezasaamblați și NU încercați să reparați acest dispozitiv. Acest lucru poate determina un rezultat inexact. Acest produs conține piese mici care pot reprezenta un pericol de asfixiere dacă sunt înghițite de bebeluși, nou-născuți sau copii.

## 5.2 Depozitarea

Puneți dispozitivul în cutia de depozitare și depozitați într-un loc curat și sigur.

Nu depozitați dispozitivul:

- Dacă acesta este umed.
- În locuri expuse la temperaturi extreme, umiditate, lumină solară directă, praf sau vapori corozivi, de exemplu, cei de înălțor.
- În locuri expuse la vibrații sau șocuri.

## 5.3 Curățarea


- Utilizați o lavetă umezită cu alcool sanitar pentru a curăța senzorul sonor.
- Utilizați o lavetă moale uscată sau o lavetă moale umezită cu detergent neutru pentru a curăța dispozitivul, excepție făcând senzorul sonor, apoi ștergeți cu o lavetă uscată.
- NU utilizați produse de curățare abrazive sau volatile.
- NU utilizați benzină, diluanți sau solvenți similari pentru a curăța dispozitivul.

### ATENȚIE




- NU spălați și NU scufundați dispozitivul în apă.

## 6. Depanarea defecțiunilor

Dacă apare oricare dintre problemele de mai jos, asigurați-vă că nu există alte dispozitive electrice pe o rază de 30 cm. Dacă problema persistă, consultați tabelul de mai jos.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
<p>Senzorul sonor se aprinde intermitent în portocaliu și apare simbolul „Err”.</p> 	Măsurătoarea nu a pornit în decurs de 30 de secunde de la pornirea dispozitivului.	Amplasați senzorul sonor pe corpul pacientului în decurs de 30 de secunde de la pornirea dispozitivului.
	Pacientul, părintele sau o altă persoană din apropierea pacientului vorbea.	<ul style="list-style-type: none"><li>• NU vorbiți în timpul măsurării.</li><li>• NU utilizați dispozitivul pe un pacient care plânge, care vorbește sau care se mișcă.</li></ul>
	Dispozitivul a fost utilizat pe îmbrăcăminte în timpul măsurării.	NU amplasați acest dispozitiv pe îmbrăcăminte. Amplasați ÎNTOTDEAUNA dispozitivul direct pe pielea pacientului.
	Senzorul sonor a fost aplicat într-o poziție incorectă pe corp.	Aplicați senzorul în poziția corespunzătoare (Consultați subsecțiunea 3.1 pentru a identifica poziția de măsurare).
	Senzorul sonor nu a fost amplasat și lipit bine pe piele.	<b>MENȚINEȚI</b> senzorul în contact apropiat cu pacientul și <b>NU</b> mișcați dispozitivul până când nu auziți 3 semnale sonore.

## 6. Depanarea defecțiunilor

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
<p>Senzorul sonor se aprinde în portocaliu și apare simbolul „Err”.</p> 	Există un zgomot extern în jurul dispozitivului.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Efectuați măsurătoarea într-un loc silențios.</li> <li>NU vorbiți în timpul efectuării măsurătorii.</li> <li>NU aplicați dispozitivul pe un pacient care plânge.</li> </ul>
<p>Senzorul sonor NU se aprinde intermitent în portocaliu și nici NU se aprinde fix în portocaliu, însă apare simbolul „Err”.</p>	A apărut o eroare internă.	Contactați vânzătorul sau distribuitorul OMRON.
 <p>se aprinde intermitent</p>	Bateriile au un nivel scăzut de încărcare.	Se recomandă înlocuirea tuturor bateriilor cu 2 baterii noi. Consultați subsecțiunea 2.1.
 <p>se aprinde fix</p>	Bateriile sunt descărcate sau polaritățile bateriilor nu sunt aliniate corect.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Înlocuiți imediat toate bateriile cu 2 baterii noi. Consultați subsecțiunea 2.1.</li> <li>Confirmați faptul că bateriile sunt introduse corespunzător, cu polaritățile aliniate corect. Consultați subsecțiunea 2.1.</li> </ul>
<p>Dispozitivul nu este alimentat. Nu apare nimic pe afișaj.</p>		
<p>Rezultatele se modifică atunci când se efectuează măsurători în mod repetat.</p>	Starea pacientului se modifică permanent.	Nu diagnosticați și nu tratați NICIODATĂ un pacient exclusiv în baza rezultatului. Consultați un medic dacă aveți motive de îngrijorare.

Dacă nu puteți rezolva problema, contactați biroul de vânzări sau distribuitorul OMRON.

## 7. Specificații

Categoria produsului	Dectoare de respirație șuierătoare
Descrierea produsului	Detector de respirație șuierătoare
Model (cod)	WheezeScan (HWZ-1000T-E)
Interval de vârstă pacient	De la 4 luni la 7 ani
Sursă de alimentare	2 baterii alcaline „AAA” de 3 V (2 x 1,5 V)
Durata de utilizare a bateriilor	Aprox. 450 de măsurări (utilizând bateriile alcaline noi)
Perioadă de durabilitate (durată de utilizare)	5 ani
Metodă de transmisie	<b>Bluetooth®</b> Low Energy
Comunicație fără fir	Interval de frecvență: 2,4 GHz (2400 - 2483,5 MHz) Modulație: GFSK Putere radiată efectivă: < 20 dBm
Clasificare IP	IP 22
Condiții de funcționare	Între +5 și +40 °C / între 15 și 90% UR (fără condensare) / între 700 și 1060 hPa
Condiții de depozitare/transport	Între -20 și +60 °C / între 10 și 90% UR (fără condensare)
Greutate	Aprox. 55 g (fără a include bateriile)
Dimensiune	Aprox. 33 (l) x 27 (A) x 121 (L) mm
Parte aplicată Protecție împotriva electrocutării	Tip BF (senzor sonor) Echipament EM alimentat intern
Mod de funcționare	Funcționare continuă
Memorie	Stochează până la 150 de valori
Temperatură maximă a părții aplicate	Sub +48 °C

## 7. Specificații

- Aceste specificații sunt supuse modificării fără notificare prealabilă.
- Clasificarea IP reprezintă gradul de protecție furnizat de carcase, în conformitate cu IEC 60529. Acest dispozitiv este protejat împotriva obiectelor străine solide cu diametru de 12,5 mm sau mai mult, cum ar fi un deget, și împotriva căderii oblice a stropilor de apă care pot cauza probleme în timpul funcționării normale.
- Modul de funcționare este clasificat în conformitate cu IEC 60601-1.

### **Informații privind interferențele comunicației fără fir**

Acest produs funcționează pe o bandă ISM fără licență la 2,4 GHz. În eventualitatea în care acest produs este utilizat în apropierea altor dispozitive fără fir, de exemplu, cuptoare cu microunde și rețele LAN fără fir, care funcționează pe aceeași bandă de frecvență ca produsul, există posibilitatea să se producă interferențe.

Dacă apar interferențe, încetați utilizarea celorlalte dispozitive sau mutați produsul la distanță de alte dispozitive fără fir înainte de a încerca să-l utilizați.

RO

## 8. Garanție limitată

Vă mulțumim că ați achiziționat un produs OMRON. Acest produs a fost construit folosind materiale de calitate superioară și s-a acordat o atenție deosebită la fabricarea sa. Este conceput pentru a vă oferi un nivel ridicat de confort, cu condiția să îl utilizați în mod corespunzător și să îl întrețineți conform descrierii din manualul de instrucțiuni. Acest produs prezintă o garanție de 3 ani de la OMRON, începând cu data achiziției. Construcția corespunzătoare, manopera și materialele produsului prezintă garanția OMRON. În această perioadă de garanție, OMRON va repara sau înlocui produsul sau orice componente defecte ale acestuia, fără a percepe costuri pentru manoperă sau componente.

Garanția nu acoperă următoarele:

- A. Costuri de transport și riscuri de transport.
- B. Costuri pentru reparații și / sau defecțiuni rezultate din reparații efectuate de persoane neautorizate.
- C. Verificări periodice și întreținere.
- D. Defectarea sau uzura componentelor opționale sau a altor accesorii decât dispozitivul principal, cu excepția cazului în care acestea sunt acoperite în mod explicit de garanția de mai sus.
- E. Costuri generate din cauza neacceptării unei cereri (se vor percepe costuri pentru acestea).
- F. Daunele de orice fel, inclusiv de natură personală, cauzate în mod accidental sau prin utilizare necorespunzătoare.
- G. Serviciul de calibrare nu este inclus în garanție.

Dacă este solicitat serviciul de garanție, vă rugăm să contactați reprezentanța de la care ați achiziționat produsul sau un distribuitor OMRON autorizat. Pentru adresă, consultați ambalajul produsului / documentația sau distribuitorul specializat. Dacă întâmpinați dificultăți în identificarea serviciilor pentru clienți OMRON, accesați site-ul nostru web ([www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)) pentru informațiile de contact.
















Repararea sau înlocuirea efectuată în baza garanției nu presupune aplicarea unei extensii sau reînnoiri a perioadei de garanție.

Garanția va fi oferită numai dacă produsul complet este returnat împreună cu factura originală / bonul de cumpărare eliberat consumatorului de către distribuitor.

## 9. Orientări și declarația producătorului

- Prin prezenta, OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., declară că echipamentul radio de tip HWZ-1000T-E este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
- Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)
- Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de asigurare a calității al OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japonia.
- Vă rugăm să raportați producătorului și autorității competente din statul membru în care sunteți stabilit(ă) orice incidente grave produse în legătură cu acest dispozitiv.

### Descrierea simbolurilor

	Parte aplicată - Tip BF Grad de protecție împotriva electrocutării (pierdere de curent)	IP XX	Grad de protecție împotriva pătrunderii factorilor externi oferit de IEC 60529
	Marcaj CE		Marcaj UKCA
	Număr serial		Identificator unic al dispozitivului
	Dispozitiv medical		Limită de temperatură
	Limită de umiditate		Limita presiunii atmosferice
	Necesitatea ca utilizatorul să consulte acest manual de instrucțiuni		Pornire / oprire
	Data fabricației		Direcția polarității corecte a bateriei
	Din motive de siguranță, este necesar ca utilizatorul să respecte cu strictețe specificațiile din manualul cu instrucțiuni.		Pentru a indica nivelurile radiațiilor neionizante în general ridicate și potențial periculoase sau pentru a indica echipamentul sau sistemele, de exemplu din domeniul dispozitivelor electromedicale, care includ emițătoare RF sau care aplică în mod intenționat energie electromagnetică RF în scopul diagnosticării sau tratării.

## 9. Orientări și declarația producătorului

### Informații importante privind compatibilitatea electromagnetică (CEM)

HWZ-1000T-E este în conformitate cu standardul EN60601-1-2:2015 privind compatibilitatea electromagnetică (CEM).

Documentația suplimentară în conformitate cu acest standard CEM este disponibilă la adresa [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com).

Consultați informațiile despre CEM aferente HWZ-1000T-E pe site-ul web.

### Eliminarea corectă a produsului (Deșeuri de echipamente electrice și electronice)

Acest marcaj prezent pe produs sau în documentația sa indică faptul că nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de utilizare. Pentru a preveni deteriorarea potențială a mediului sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, vă rugăm să separați produsul de alte tipuri de deșeuri și să îl reciclați în mod responsabil pentru a promova reutilizarea sustenabilă a resurselor materiale.



Utilizatorii casnici trebuie să contacteze distribuitorul de la care au achiziționat produsul sau oficiul administrației locale pentru detalii referitoare la locul și modalitatea în care pot returna produsul în scopul reciclării sigure pentru mediul înconjurător.

Utilizatorii comerciali trebuie să contacteze furnizorul și să verifice termenii și condițiile contractului de achiziție. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte deșeuri comerciale în scopul eliminării.



# 10. Modul de funcționare a dispozitivului

## Ce este astmul?

Astmul este o afecțiune în care căile respiratorii se îngustează și se inflamează, producând mucus excesiv. Acest lucru poate îngreuna respirația și cauza tuse, respirație șuierătoare și insuficiență respiratorie.

Astmul nu se poate vindeca, însă simptomele sale pot fi controlate. Deoarece starea astmului se modifică în timp, este important să colaborați cu medicul pentru a monitoriza semnele și simptomele, și să ajustați tratamentul în funcție de necesitate.

## Simptomele astmului

Simptomele astmului variază de la o persoană la alta. O persoană poate suferi atacuri frecvente de astm, poate avea simptome numai în anumite momente, de exemplu atunci când face exerciții fizice, sau poate prezenta simptome în permanență.

Semnele și simptomele astmului includ:

- Tuse
- Respirație șuierătoare
- Rinoree sau alte simptome de răceală
- Somn întrerupt din cauza tusei sau respirației îngreunate
- Stare mai puțin activă ca de obicei

## Ce este respirația șuierătoare?


Respirația șuierătoare este un sunet șuierat, de tonalitate înaltă, produs în timpul respirației.

Aceasta este adesea asociată cu respirația îngreunată. Respirația șuierătoare poate apărea în timpul expirației (suflare) sau inspirației (inhalare).

## Cum funcționează WheezeScan?

WheezeScan acționează în mare parte asemeni stetoscopului utilizat de medic atunci când ascultă plămâni. Prin amplasarea senzorului pe pieptul pacientului timp de 30 de secunde în care acesta respiră normal, dispozitivul poate capta și analiza sunetele respirației pentru a detecta prezența șuierării.

<https://www.omron-healthcare.com/>

Producător 	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONIA		
Reprezentant pentru UE <table border="1" data-bbox="106 448 221 483"><tr><td>EC</td><td>REP</td></tr></table>	EC	REP	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, OLANDA <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
EC	REP		
Importator în UE			
Unitate de producție	<b>OMRON DALIAN Co., Ltd.</b> No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, China		
Importator în Regatul Unit și persoană responsabilă în Regatul Unit	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>		
Subsidiare	<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>		
	<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>		

Marcajul **Bluetooth**<sup>®</sup> și siglele sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestor marcaje de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. se efectuează în baza unei licențe. Alte mărci comerciale și denumiri comerciale aparțin proprietarilor respectivi. App Store și sigla App Store sunt mărci de servicii ale Apple Inc., înregistrate în SUA și în alte țări. Google Play și sigla Google Play sunt mărci comerciale ale Google LLC.

Fabricat în China

Data publicării : 2022-11-01

IM-HWZ-1000T-E-RO-02-09/2022